

УДК 811.133.1(075.8)
ББК 81.2Фр-923
Ф84

Электронные версии книг
на сайте www.prospekt.org

Учебник подготовлен преподавателями кафедры иностранных языков Московского государственного юридического университета имени О. Е. Кутафина (МГЮА).

Авторы:

Ногаева В. У., кандидат педагогических наук, доцент — *unités* VI, VII, IX;

Царева М. С., кандидат философских наук, доцент — *unités* I, II, VIII;

Терехова Э. Б., доцент — *unités* III, V;

Толстикова С. А., доцент — *unités* IV, X.

Рецензенты:

Кириллина Н. Ю., кандидат педагогических наук, доцент кафедры лексикологии и стилистики французского языка факультета французского языка Московского государственного лингвистического университета;

Бирюкова М. А., кандидат культурологии, доцент, заведующая кафедрой иностранных языков Московского государственного юридического университета имени О. Е. Кутафина (МГЮА).

Ответственный редактор кандидат педагогических наук, доцент **В. У. Ногаева**.

Ф84 Французский язык для юристов : учебник / отв. ред. В. У. Ногаева. — 2-е изд., доп. — Москва : Проспект, 2021. — 480 с.

ISBN 978-5-392-36127-4

Согласно новому федеральному государственному образовательному стандарту высшего образования по направлению подготовки 40.03.01 «Юриспруденция» курс иностранного языка преподается в рамках дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции». Вследствие этого содержание дисциплины рассматривается в контексте профессиональной деятельности. Данные изменения требуют профессионально ориентированного подхода к изучению иностранного языка, чем и обусловлены цель и содержание данного учебника.

Активное владение французским языком как языком профессии и формирование способности и готовности к межкультурному общению обуславливают коммуникативную направленность и компетентный подход к содержанию учебника (формирование общекультурной и развитие и совершенствование коммуникативной компетенций).

Уникальной особенностью данного учебника является наличие сравнительных материалов по различным аспектам правовых систем Франции и России.

Настоящий учебник предназначен для студентов, обучающихся по направлению подготовки «Юриспруденция», квалификация (степень) «бакалавр». Может быть использован соискателями и аспирантами при подготовке к сдаче кандидатского экзамена по французскому языку, а также широким кругом лиц, желающих ознакомиться с французским языком в сфере профессиональной коммуникации.

УДК 811.133.1(075.8)

ББК 81.2Фр-923

Печатается в авторской редакции.

Учебное издание

Ногаева Виктория Урузмаговна, Толстикова Светлана Анатольевна,

Терехова Эльвира Борисовна, Царева Мария Сергеевна

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ЮРИСТОВ

Учебник

Подписано в печать 24.12.2021. Формат 60×90 ¹/₁₆.
Печать цифровая. Печ. л. 30,0. Тираж 1000 (1-й завод 100) экз. Заказ №

ООО «Проспект»

111020, г. Москва, ул. Боровая, д. 7, стр. 4.

© Коллектив авторов, 2013

© Коллектив авторов, 2021, с изменениями

© ООО «Проспект», 2021

ISBN 978-5-392-36127-4

SOMMAIRE СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|---|----------|
| Предисловие к серии..... | 3 |
| Введение | 4 |
| Unité I | |
| La notion de droit. Les professions juridiques | |
| Понятие права. Юридические профессии..... | 6 |
| Unité II | |
| La naissance de la loi. | |
| La loi fondamentale Française et Russe | |
| Законотворческая деятельность. | |
| Основной закон Франции и России..... | 44 |
| Unité III | |
| L'organisation étatique et politique de la France | |
| et de la Fédération de Russie | |
| Государственное и политическое | |
| устройство Франции и России | 81 |
| Unité IV | |
| Les systemes juridiques nationaux contemporains | |
| Национальные правовые системы современности..... | 120 |
| Unité V | |
| Les systèmes juridiques et les branches | |
| du droit de la France et de la Russie | |
| Системы и отрасли права Франции и России..... | 160 |
| Unité VI | |
| Les systèmes judiciaires de la France | |
| et de la Fédération de Russie | |
| Судебные системы Франции | |
| и Российской Федерации..... | 193 |

Unité VII

L'infraction et la punition. Les organes
de l'ordre juridique

Преступление и наказание.

Органы правопорядка 242

Unité VIII

Les délits civils. La procédure civile

Гражданские правонарушения.

Гражданский процесс..... 288

Unité IX

L'organisation des Nations Unies. La Déclaration
universelle des droits de l'homme

Организация Объединенных Наций.

Всеобщая декларация прав человека 326

Unité X

Le droit international public. Le droit international privé

Международное публичное право.

Международное частное право 364

Annexe. Приложение..... 430

Vocabulaire. Словарь..... 446

Заклучение 476